

## Stéphane Mallarmé: Une dentelle s'abolit (sonnet)

Une dentelle s'abolit  
Dans le doute du Jeu suprême  
À n'entr'ouvrir comme un blasphème  
Qu'absence éternelle de lit.

Cet unanime blanc conflit  
D'une guirlande avec la même,  
Enfui contre la vitre blême  
Flotte plus qu'il n'ensevelit.

Mais, chez qui du rêve se dore  
Tristement dort une mandore  
Au creux néant musicien

Telle que vers quelque fenêtre  
Selon nul ventre que le sien  
Filial on aurait pu naître.

A lace does away with itself  
In the doubt of the supreme Game  
To half-open like a blasphemy  
Only an eternal absence of bed.

This unanimous white conflict  
Of a garland with the same,  
Fled against the pale pane  
Floats more than it buries.

But, in one who gilds himself with dreams  
Sadly sleeps a mandorla  
With music's void in its emptiness

Such that toward some window  
Depending on no womb but its own,  
Filial one could have been born.